

外匯基金注入銀行同業市場

外匯基金今晨（星期四）在銀行同業市場注入大量流動資金。

以匯豐銀行在外匯基金的戶口內的存款結餘計算，銀行同業流動資金水平已由九億八千八百萬元增至十五億元。

外匯基金管理局局長任志剛在評論這次行動時說，注入資金的目的是紓緩因一連串頗為大型的新股上市所導致銀行同業間的銀根緊張情況。

銀行同業短期拆息利率本週已企穩於四厘左右，而匯率亦進一步堅挺。此外，銀行近日亦相當多次利用流動資金調節機制，例如昨晚（八月五日）就曾提供援助額超過十億元。

對於有關注入流動資金是否給予香港銀行公會在週五調整存款利率一個訊號，任志剛的答案是否定的。他補充說，有需要發出訊號的話，將會是透過調整流動資金調節機制的借入及放出利率而進行。

— 完 —

逾六千名教署員工

全力支持守時運動

教育署署長黃星華今日（星期四）表示，教育署全力支持正在推行的「守時運動」。

黃星華於本週初應邀主持「守時運動」開幕禮，該項活動為期九個月，目的是呼籲市民重視守時習慣。

黃星華指出，他本人十分支持這項饒有意義的活動。他在一份教育署內部通告中，已呼籲全體職員保持良好守時的形象，並安排有關活動，以支持該項運動。

— 完 —

環保署公布泳灘級別

環境保護署今日（星期四）公布本港所有泳灘含細菌的水質級別。

該署發言人說，將泳灘水質劃分級別，目的是讓游泳人士及市民，定期得悉各泳灘受細菌污染的情況。

環保署於泳季期間，每兩個星期公布泳灘的級別，以配合該署現時每隔兩周抽取泳灘水質樣本的化驗工作。

環保署是根據泳灘定期水質監察計劃所得的大腸桿菌數據，釐訂泳灘的級別。

如往年一樣，泳灘級別亦包括對在某種污染程度的海灘游泳後，而感染到輕微皮膚病或腸胃不適的機會率作出估計。

這些估計是根據近期泳季內所搜集得大量資料經統計分析後而釐訂。

在夏季內，某些泳灘的級別可能時有變動。這是細菌水質自然變動的現象，是由於雨水及潮汐增加或減少，令游泳範圍內的污染程度有所增減。不過，水質級別可指出本港泳灘近期的細菌污染情況，從而可預測各泳灘在最近將來的水質。

環保署發言人說：「若果泳灘屋宇及建築物很多，在下大雨及雨後期間較為污染，游泳人士應盡量避免在打風後兩至三天內到該等泳灘游泳，若天氣持續天陰，泳客需等待較長時間才可到泳灘游泳，若天氣晴朗，所需等候時間則可短些。」

泳灘水質級別的訂定方法如下：

1級顯示該泳灘水質極好。在一百毫升海灘水中含有不超過二十四個大腸桿菌（平均數）。而估計對泳客健康的影響不能找出。

2級顯示該泳灘水質良好。在一百毫升海灘水中含有不超過一百八十大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有不超過十人會受到輕微感染。

3級顯示該泳灘水質欠佳。在一百毫升海灘水中含有不超過六百一十個大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有不超過十五人會受到輕微感染。

4級顯示該泳灘水質極差。在一百毫升海灘水中含有超過六百一十個或以上的大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有超過十五人會受到輕微感染。

決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受。通常來說，一個泳灘若經常被列為4級，而在泳季內平均每一千個泳客有超過十五人會受到感染，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個泳灘。

同樣，若要考慮重新開放一個泳灘，這個泳灘將持續地被列3級或以上。

根據環保署在過去的水質數據，青山灣及舊咖啡灣被列為不適合游泳。該等泳灘受到糞便物污染，持續地不符合本港的標準，市民切勿到這兩個泳灘游泳。此外，市政局亦已關閉石澳後灘。下述水質級別表對這些泳灘標以X符號，以資識別。

以下是今日公布的泳灘水質級別：

地區	泳灘	公布的級別	
		七月二十三日	八月六日
香港南區	大浪灣	3	3
	春坎角	2	1
	深水灣	2	2
	夏萍灣	2	2
	中灣	2	2
	淺水灣	1	1
	石澳	2	2
	南灣	1	1
	聖士提反灣	2	2
	龜背灣	2	2
	赤柱正灘	2	2
	石澳後灘	X	X
	★土地灣	1	1
屯門區	舊咖啡灣	X	X
	新咖啡灣	3	3
	青山灣	X	X
	嘉道理灣	3	3
	蝴蝶灣	4	3
西貢區	露營灣	2	2
	大清水第一灣	2	3
	大清水第二灣	2	3
	廈門灣	1	1
	橋咀灣	1	1
	白沙洲	1	1
	銀線灣	2	2
三星灣	2	2	

離島區

上長沙
下長沙

★愉景灣

洪聖爺灣

觀音灣

塘福

蘆鬮城

貝澳

銀鑛灣

長洲東灣

★東澳

荃灣區

釣魚灣

近水灣

更生灣

雙仙灣

海美灣

麗都

汀九

馬灣東灣

3	4	3	3	3	3	3	3	4	2	2	3	2	1	2	2	1	2	2	1
2	3	3	3	3	3	3	3	4	2	2	3	2	1	2	2	1	2	2	1

備註：X該泳灘被列為不適宜游泳

★非憲報公布的泳灘

春坎角的級別由2轉為1；馬灣東灣的級別由3轉為2；汀九及蝴蝶灣的級別由4轉為3；大清水第一灣及大清水第二灣的級別由2轉為3。

這些轉變是在該等泳灘細菌水質的變動範圍。

釣魚灣的水質極差，是由於近日連場大雨，將後灘的污染物沖入海水中。

編輯注意：

四．進一步詢問可聯絡環保署署理首席環境保護主任何大衛，電話八三五 一二三

勞工處舉辦電梯業安全座談會

一個由勞工處工業安全訓練中心舉辦的「電梯業安全座談會」將於下周舉行，以提高電梯業工人對工作時存在危險的警覺性。

該座談會將以粵語進行。屆時，勞工處和機電工程署人員，以及兩名電梯公司代表，將解釋電梯業有關安全法例以及在電梯及升降機工作時的安全問題。會上並有十五分鐘的討論時間，供參加者發問。

該座談會於八月十一日（星期二）下午二時三十分至下午四時三十分，在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓十三樓勞工處工業安全訓練中心舉行。

有興趣者可致電八五二 三五六四工業安全訓練中心報名或查詢詳情。

— 完 —

大埔墟慶祝百周年紀念

大埔今日（星期四）舉行盛大花車巡遊，慶祝太和市（即大埔墟）開墟一百周年紀念。

新界政務署長林志釗在主持花車巡遊開幕儀式上表示，自太和市於一百年前開墟以來，大埔區經歷很多重大轉變。

他指出鐵路電氣化和大老山隧道的啓用，更加速了該區的發展。

近年來更不斷有新公共屋邨和私人住宅落成，吸引了不少市區居民到大埔區居住。

他表示今日的大埔已成為模範社區，擁有設備完善的住宅區和各種工商業設施。

林志釗說：「我希望新舊居民都能繼續支持社區的發展，為大埔創造更美好的將來。」

今日花車巡遊項目計有十六輛花車、金龍和舞獅表演、樂隊演奏，以及飄色表演，沿途吸引不少居民夾道欣賞。

巡遊隊伍途經大埔墟內主要街道，歷時約兩小時。

一項別開生面的嘉年華會將於今日傍晚在大埔遊樂場舉行。嘉年華會節目豐富，計有歌唱表演、木偶戲、攤位遊戲、醒獅、樂隊演奏和十數種中國民間手工藝示範。

明日則會舉行另一項慶祝活動，設宴招待區內老人。

出席今日開幕儀式的嘉賓還有漁農處處長李熙瑜博士、鄉議局主席劉皇發及區域市政局主席張人龍。

本年第一季工業生產指數公布

政府統計處的統計數字顯示，今年第一季的工業生產指數與九一年同期比較維持不變。這承接九一年全年的百分之零點八的輕微增長。

與去年第四季比較，今年第一季的指數下跌百分之二十點九。指數顯著下降只屬季節性現象，因製造業的生產通常在聖誕節的交貨後會減少。

與去年同期比較，工業大類別中的紙類製品和印刷的生產量顯著上升百分之十四點五，這主要是由於印刷業務持續蓬勃。

工業大類別中的化學製品、橡膠製品、塑膠製品及非金屬礦產製品的生產量亦明顯增加百分之七點五，這主要是由於塑膠製品和化學製品的生產量增加。

另一方面，衣着業的生產量則下降百分之五點九，其中手套與帽的生產量顯著減少。

工業大類別中的電器及電子用具、機械、專業及光學儀器的生產量亦下跌百分之三點六，其中電器及電子用品的生產量顯著減少。

編製工業生產指數的主要目的，是根據實質計算的基礎，反映本地生產量隨着時間變動的情形。換言之，本地生產量是在扣除價格變動的影響後計算出來的。

附表詳列有關工業生產指數的變動情況。由今年第一季開始，在表中所載的工業組別及工業大類別，是根據香港標準工業分類法（HSIC）組成。為方便比較過去季度的工業生產指數亦已重新編製。

更詳細的資料載於「一九九二年第一季工業生產按季指數報告」。報告每份售價三元五角，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售；亦可在灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座十九樓政府統計處刊物銷售櫃台購得，或安排定期訂購。

有關是項統計調查的詳情，可向政府統計處工業資料研究組查詢，電話八三九
三三五〇。

以工業組別計的工業生產指數

(一九八六年等於一百)

工業大類別/ 特選工業組別	一九九二年 第一季 指數	與一九九一年 第一季比較 變動百分率	與一九九一年 第四季比較 變動百分率
1. 食品、飲品及烟草	135	- 2.9	-12.9
2. 衣着 (鞋類除外)	95	- 5.9	-18.8
3. 紡織 (包括針織)	88	+ 3.5	-36.2
4. 紙類製品及印刷	189	+14.5	-12.5
5. 化學製品、橡膠製品、 塑膠製品及非金屬礦產製品	72	+ 7.5	-23.4
-- 塑膠製品	(57)	(+ 5.6)	(-26.9)
6. 基本金屬及金屬裝配品	101	- 1.0	-11.4
-- 金屬裝配品 (機械及設備除外)	(101)	(+ 1.0)	(- 9.8)
7. 電器及電子用具、 機械、專業及光學儀器	133	- 3.6	-17.9
-- 電器及電子用具	(105)	(-13.9)	(-23.9)
-- 機械、設備、儀器 及其零件	(167)	(+ 3.7)	(-12.1)
8. 雜項製造工業	92	+ 5.7	-16.4
所有製造工業	106	0.0	-20.9

備註：1. 上表除工業大類別外，亦包括四個特選的工業組別。該四個工業組別俱佔較大的比重及是其所屬之工業大類別內的主要成份。有關這四個組別的數字，刊在括號內，方便閱讀。

2. 由一九九二年第一季開始，上表所載的工業組別及工業大類別，是根據香港標準工業分類法(HSIC)組成。為方便比較，過去季度的工業生產指數亦已重新編製。有關每個類別及組別所包含的HSIC代碼，請參閱「一九九二年第一季工業生產按季指數報告」。

城寨清拆委員會將會見城寨居民

房屋委員會轄下的九龍城寨清拆事宜特別委員會將於星期一（八月十日）開會，討論未完結的賠償及安置個案。

政務總署發言人今日（星期四）說：「委員會亦會就日前向政務總署請願的城寨居民所提出的論點進行商討。」

此外，政務總署亦已安排委員會主席胡法光在會後與請願人士的代表開會。

會議於灣仔區議會會議室舉行，屆時副港九政務署長祝建勳亦將出席。

有關安排已於今午通知城寨居民。

— 完 —

政府致力進一步改善環境

政府會致力推行一套全面的環境保護計劃，以確保本港在獲取經濟增長而不致令環境質素降低。

規劃環境地政司伊信上月在回覆地球之友的一封詳細函件中，解釋政府在處理各項環境問題所採取的既定措施。

有關水質污染問題，伊信說：「政府在計劃及盡速興建新污水處理和排放的工程，已有一定的進展，而政府亦仍然決意致力推行污水處理策略，並正尋求不同的辦法為大型的計劃籌集資金，包括向市民徵收處理和排污費用。」

政府計劃在一九九三年中將海港的東面及西面列為水質管制區，並在一九九五年前，依照一九九一年出版的環境保護白皮書第一次檢討內的建議，將維多利亞港劃為十個水質管制區的最後一個。

在廢紙回造方面，伊信說很多住宅屋邨及寫字樓已設立廢紙分類及收集計劃，而大約百分之七十五的廢紙亦被循環再用。

政府正透過增加市民的環保意識及繼續宣傳廢紙再造計劃，增強這些措施的效用。

有關能源節省方面，伊信表示各電力公司在未來均須根據其管制計劃下制定推行能源效益及節省的措施。

此外，能源效益諮詢委員會亦正着手為香港制定全面的能源效益政策。

至於改善車輛排放廢氣措施方面，伊信指出除了推行不含鉛電油外，另外兩項改善措施亦於一九九二年一月一日推行，使新登記的汽油推動車輛必須裝上催化轉換器，以及所有進口車輛需符合最嚴格的國際廢氣排放標準。

政府亦正密切監管其他代替燃料如甲醇、天然氣、石油氣及電力等的發展。

政府亦正考慮採納若干措施，透過鼓勵主要使用者循環再用含氯氟烴物質或採用其他現有代用劑，以進一步減低足以損耗臭氧層物質的使用量。

伊信表示現正着手立例禁制工業及商業用冷氣和冷凍系統維修時排放含氯氟烴物質。

他亦向地球之友保證，在審核所有在郊野公園範圍內的發展，無論是公營或私人發展，均需顧及郊野公園的主要目的，即促進康樂和旅遊業，提供設施和服務供市民享用和保護植林及生態。

他指出香港約有百分之四十的土地已指定為郊野公園和特別地區，而有環保價值的地區亦可以按照城市規劃條例而加以劃定為分區。

有關建築業浪費熱帶木材方面，伊信說建築署已製成多款地盤圍板模型，測試利用玻璃纖維、金屬及混凝土製成的圍板以替代硬木材圍板的可行性。建築署亦正計劃一項只運用軟木的翻新工程試驗。

另外，屋宇地政署正就一些會直接或間接地鼓勵木材使用的建築條例進行研究。

伊信表示政府亦正考慮怎樣就今年初在巴西舉行的聯合國地球高峰會議上達成的協議，作出支持行動。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九二年八月六日

百萬元計

開市戶口結餘

二〇〇八

流動資金調節機制償還款額

減一〇二〇

流動資金調節機制結算後之戶口結餘

九八八

今日淨注資／抽離款額

增五一二

流動資金調節機制今日運作效果

無

收市戶口結餘

一五〇〇

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

二點〇厘

四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 110.0 *+0.2* 6.8.92

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	三點四七厘
一個月屆滿	二點七三厘
三個月屆滿	二點五七厘
六個月屆滿	二點六五厘
十二個月屆滿	三點二五厘

香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十五個月	二參一壹	六點二五厘	一〇三點三八	三點五六厘
十八個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇二點三八	三點九二厘
二十一個月	二四〇五	五點五〇厘	一〇二點三八	四點一四厘

總成交額

一百八十一億四千七百萬元。

-- 完 --